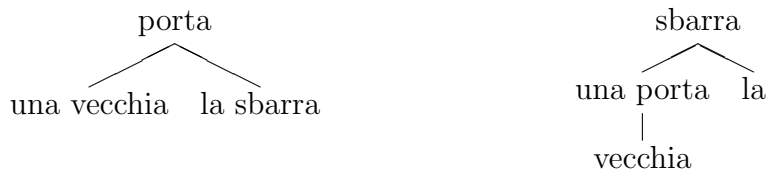
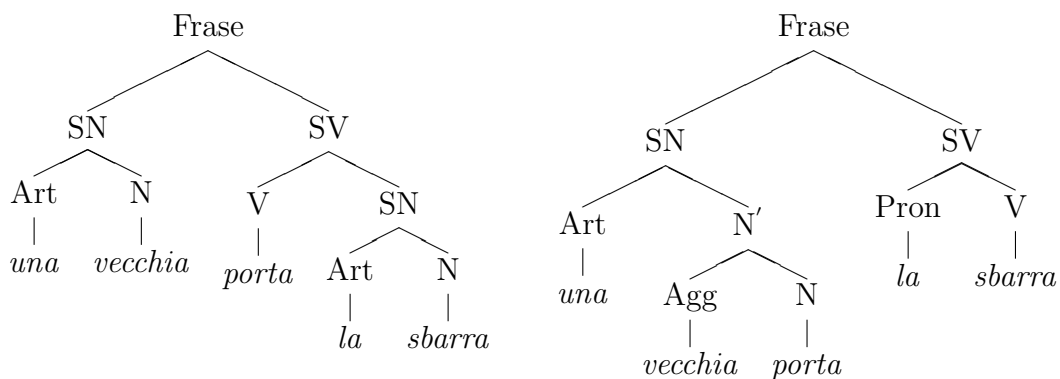


[1] Una vecchia porta la sbarra



Gli *stemmi* nel modello di Tesnière.



I *diagrammi ad albero* nel modello a costituenti immediati di Chomsky.

$$R_20R_10R_4R_20$$

$$R_30R_20(R_40R_10)$$

Gli *oggetti astratti* generati dal modello generante applicativo di Shaumjan

(a)

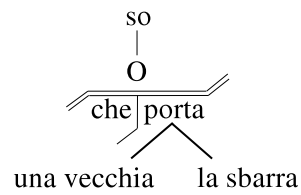
R_20 una vecchia
 R_10 porta
 R_4R_20 la sbarra

(b)

R_30 una vecchia
 R_20 porta
 R_40 la
 R_10 sbarra

e le due interpretazioni corrispondenti.

[2] So che una vecchia porta la sbarra



La *traslazione* $I \gg O$ di Tesnière.

$SN_1 - C - V - SN_2 \rightarrow$ Una vecchia porta la sbarra
 $C - V + che + SN_1 - C - V - SN_2 \rightarrow$ So che una vecchia porta la sbarra

La *trasformazione completiva* di Chomsky.

$R_1(R_2OR_1OR_4R_2O) \rightarrow R_1R_1OR_4(R_2OR_1OR_4R_2O)$
Una vecchia porta la sbarra \rightarrow So che una vecchia porta la sbarra

La *trasformazione completiva* di Shaumjan.